

Western Sydney Chinese School (Cabramatta West Public School) Broad Street, Cabramatta West, 2166 Contact: 0413 649 076

全校學藝接力賽

第<六十八>期

2018年6月30日

6月9日我們舉行了本年度的全校學藝接力賽，不同於去年的是，今年是在冬天舉辦。我們把同學們混合編組，目的是要讓大家互相認識，就像生活在一個大家庭裏一樣。

我們的競賽採取輪迴的方式，每個遊戲有兩個小組對抗，展現各組運用中文的能力，以爭取積分。我們今年的比賽項目有音樂椅、筆畫和筆順、比手畫腳以及看圖猜字。

如同去年，我們以全校接力賽做為壓軸活動。接力賽有五個站，每組從年紀最小的同學開始到最大的同學，依序完成一個句子：首先第一站的小同學選一個ㄅㄆㄇㄏ的注音符號；其次第二站的同學就要用該符號想出一個字；然後告訴第三站的同學寫下這個字；接著第四站的同學要用這個字寫出一個句子；最後第五站的同學則要大聲地讀給校長聽，如果句子正確便會得分。

今年的接力賽很成功，祝賀榮獲第一名的紅色組、第二名的黑色組，以及第三名的橘色組。我們期待明年的接力賽中，同學們會有更佳表現。



2018 年第三學期開學通知

第三學期將於7月28日開課，祝大家有個平安愉快的假期！

二年級自我介紹

我叫洪晶晶，我今年九歲。
我的家有五個人。有公公、爸爸、媽媽、哥哥和我。
我最喜歡和 Joyce 在一起。我們在一起打球。



年



我叫陳黎昇，我今年十歲。
我的家有四個人。有爸爸、媽媽、哥哥和我。
我最喜歡和哥哥在一起。我們在一起吃水果。

我叫廖畢蘭，我今年九歲。
我的家人有七個人。有爸爸、媽媽、哥哥、兩個妹妹、我和狗。
我最喜歡和 Raisha 在一起。我們一起畫圖。



我叫何炳生，我今年十四歲。
我的家有五個人。有爸爸、媽媽、弟弟和我。
我最喜歡和 Jacky 在一起。我們在一起玩。

我叫陳安足，我今年十二歲。
我的家有六個人。有弟弟、爸爸、媽媽、伯伯、公公和我。
我最喜歡和 Andy 在一起。我們在一起看電視打球。



級

新老師簡介



黃美麗老師-

大家好，我姓黃名美麗。來自南臺灣高雄，來澳洲快要 19 年了，目前居住在 Campbelltown。也是全職的家庭主婦，最喜歡追劇，最不喜歡做的事是煮菜，所以只要不是我煮菜都是最好吃的。

至於為什麼當中文老師呢？從沒想過我會當中文老師，最主要是因為我家有三個蘿蔔頭，

每次寫中文作業總是哭著說：「為什麼我要學中文，在澳洲是講英文的，我不要去中文學校了。」所以，我總要想盡辦法讓他們高興的寫完功課，快樂的去學中文。

我也希望所有的小朋友都能快樂的學中文，老師的用心就是學生最大的收穫。

林水清老師-

大家好，我姓林名水清，來自臺灣高雄，來澳將近 19 年，在 Warehouse 做倉管的工作，平時喜歡看書，最喜歡吃竹筍及豆腐。為什麼當中文老師？因為想要發揚傳統中華文化。學中文的不二法門是多看、多聽、多說。



公益旅行

陳佩瑩

現代許多的年輕人通常會去東南亞國家旅行，於是東南亞已經成為了一個很流行的目的地。此外，去東南亞旅行的很多遊客不但是去觀光，同時也去做很多的善事。



這種快增長的旅行，即所謂的「公益旅行」Voluntourism，

是遊客們從自己的國家走向旅行目的地的貧困社區或孤兒院。所以，這些貧困社區的人們並不缺乏遊客的善意以及慈善捐款。然而不幸的是，公益旅行已經變成了一個很大的問題，特別是在柬埔寨。柬埔寨是東南亞最貧窮的國家之一，當地的疾病和營養不良的情況比其他的國家來得更高。而且到2010年為止，有11945名兒童生活在全國的269家孤兒院中。不過，在這些孩子當中，其實很多並不是孤兒——44%是由親生父母或是其他家人把他們寄養在孤兒院的。而且，有75%的孩子至少有一個父親或是母親仍然在世。

為什麼現在會有上述這種情事呢？

事實是，這些孩子的父母因為貧窮而無法照顧他們，所以將他們「租借」或是「出售」給孤兒院。這些父母覺得把他們的孩子假扮成孤兒是最好的方法，以便於給孩子一個更好的生活環境。但是，太多的案例表明事與願違。像柬埔寨這種管理寬鬆的國家，貪污通常是一個賺錢的好方法。在柬埔寨，大多數的孤兒院是由海外捐贈資助的，其中很多是為了騙取善意而建立的，他們積極地鼓勵遊客捐款。雖然我們是好心好意地去幫助他們，但是有時候援助孤兒院的結果卻是壞處大於好處。

我們應該如何提供切實的幫助？

首先，我們不要隨便參加這些公益旅行。如果要做志工，一定要確定所參加的公益組織，在當地是真的將資源投注在需要幫助的人們和社區。如果公益組織的重心放在對的人和事物上，那麼這些短期的志工所付出的辛勞就不會徒勞無功或適得其反了。其次，當我們參加的公益旅行結束以後，我們應該繼續支持可靠的援助計畫。

典型的澳洲人（下）

鍾盼盼

就歷史來說，澳洲算是一個相當年輕的國家，我們所認識的澳洲只有兩百多年的歷史。於十九世紀與二十世紀初的澳洲，大致上還跟隨著英國的傳統。一直到了第二次世界大戰之後，澳洲才真正地開始抬頭挺胸，做一個擁有自己的特色的國家。在上個世紀的 80 年代，澳洲製作的電影終於闖入了國際影壇，透過「鱷魚先生」（Crocodile Dundee）的兩部片子，把「澳洲」與它的國民形象展現在國際舞台上。也因此，這種金髮藍眼樸實的「澳洲人」的形象典型化了。想一想在 1980 到 1990 年代，澳洲最出名的人物大致上都是符合了這種典型，例如 Paul Hogan、Kylie Minogue 以及著名的運動選手。當時的澳洲並不是沒有其他長相、種族與文化背景的國民，不過在需要對外代表澳洲時，往往就只有符合這種典型的人才會被選上。所以對外國人來說，「澳洲人」必然就是這種金髮藍眼、好衝浪的漢子了。



今天的澳洲，實際上已經不再是單一色彩的文化與民族的社會了。澳洲參與國際活動的國家代表也不再是只有上述的典型的「澳洲人」了。我們這個國家不斷地在進步，我們這個多元文化的社會已然成了澳洲一種新的標誌。依照最近的全國戶口調查的結果，澳洲人口成分中最普遍的是那些在海外出生，或者父母是來自海外的第一代移民，而且多數不是英國後裔了。雖然國人早已普遍認同這一事實和趨勢，可是外國人的認識卻未及趕上這些變化，還是保留著那種金髮藍眼的西方人的印象，並以之做為「澳洲人」的典型。目前，澳洲已經在漸漸改善這種國際上的舊形像。自從五年前澳洲參加歐洲的 Eurovision 歌唱比賽起，年年代表澳洲參賽者中，就沒有一個是金髮藍眼的西方人長相。以前只有西方人參與的運動代表隊，現在也可以看到很多是來自各國的移民與後裔。雖然，在政治上仍有對移民保持疑慮態度的保守派人士，但是對於多數的澳洲國民來說，澳洲的包容性和多元文化社會的特色，確實是這個國家最大的優點之一。

我相信在未來的數十年裡，每當出國時，照樣還是會有很多外國人對我的澳洲國籍感到有些疑惑。但是，我仍然會自豪地回答：「我是來自澳洲的」，因為做一個澳洲的國民是值得驕傲的。我所認識的澳洲人，的確大都很樸實又熱誠，也很有雅量，樂於歡迎來自世界各地的移民與遊客。所以，當一個好國民，我也有責任幫助國家推廣我們新的形像，讓外國人深入了解如今的澳洲是一個多彩多姿的社會了。



「咦？你是澳洲人？真的嗎？」

「是啊！依我們的人口統計來說，

我還是最典型的澳洲人呢！」

法國表哥來訪雪梨趣事

楊庭志

在今年初暑假的時候，我們的一位來自法國的表哥探訪了澳洲。他說，他從來沒有去過一個像澳洲一樣的地方，所以我們帶他去雪梨市走走看看。我們問他對於所生長的法國的感想，他似乎很喜歡當地的文化、傳統料理，以及生活方式，例如吃豬肉和吃奶酪配酒。他成長的地方亞洲社區很少，而且他現在所住的地方是肯定沒有的。



先前我們的父母帶表哥去 Cabramatta 品嚐了很多越南的食物，後來又去他們所知道的有名的旅遊點，例如雪梨歌劇院、雪梨海港大橋，還有唐人街，以致他不能相

信他是在澳洲。所以，後來姊姊和我決定，帶他去吃真正屬於澳洲的東西-袋鼠肉。



表哥只來澳洲一個禮拜就回法國去了。在離開前的一天，我們請來了所有在澳洲的親友一起吃火鍋。在餐會中，他分享了很多個人在法國有趣的故事。比如在小學和中學讀書的時候，每當去遠足，學校會帶

他們去鄰近的國家，如西班牙、義大利以及英國等等，沒什麼大不了的。

因為個人工作的關係，他去了很多的國家。他曾去過也是說法語的加拿大蒙特婁省，但是當地人對於自己的省名的發音則完全與英語的發音不同，很有趣。

趣味事情

北京在2010年，車子塞了整整十二天。這次是世界上最長的交通堵塞。

學生意見討論：學生應該不應該學習簡體字？

應該

從甲骨文字到篆字以至現在的簡體字，中文字已經在世上存在了幾千年。以人口數來計算，現今世界上多數人在使用簡體字，因為簡體字有著很多如下的利益。

第一，世界上有超過十億的人在用簡體字，而只有五百萬人仍在用繁體字。這超過十億的人絕大部分是中國本地人，以及新加坡和馬來西亞的華人。加上中國對世界的影響越來越大，所以簡體字也就越來越流行了。因此，學生應該學習簡體字，以便於和中國人交流。

第二，簡體字的書寫實在很簡單，所以很容易地學會。開始學寫繁體字的時候，很多人會有錯誤。但是學簡體字，就不會出那麼多錯誤了。現在，很多外國人也學簡體字，因為他們覺得簡單又好讀。

第三，學簡體字可以縮短學習中文的時間。有報導說，早先在中国的鄉村，很多人不識字，因為他們認為學習繁體字太困難了。但是，當他們開始學習簡體字的時候，都說：「學習簡體字很簡單！」。現在在中國不會寫與讀的人減少了，因為簡體字又簡單又能很快地學上。

總之，學生應該學習簡體字，因為很容易地學上，而且簡體字在世界上會越來越普遍。所以，學生最好是直接學習簡體字。

-李燕貞

不應該

繁體中文字是中華文化最重要的層面。通過歷史與文化的演變，人們對於簡體字的認識快速地提升，而對於繁體字的認識則逐漸落後了。

繁體字與中華文化的關係深廣，如果人人都忘記了繁體字，就等於是忘記了中華文化和歷史。我曾經看過一部影片，裡有一個男孩問街邊的一個人，怎麼寫了很多他不認識的繁體字，因為現在很多人都不會寫繁體字了。這部影片強調，在中國有很多人已經忘了怎麼寫繁體字了。

如果忘掉了繁體字，便是和中華文化脫了節，而個人的身份以及文化認同也會隨之消失。因此，大家要鼓勵後代學習繁體字。因為在學習繁體字的時候，我們會發現漢字的來源，因而會更加尊重中華文化與繁體字。

繁體字反映了中華文化與歷史，所以我們應該學習並維護繁體字。這樣，可以增進我們的後代對於中華文化和歷史的體認。

-章美珍



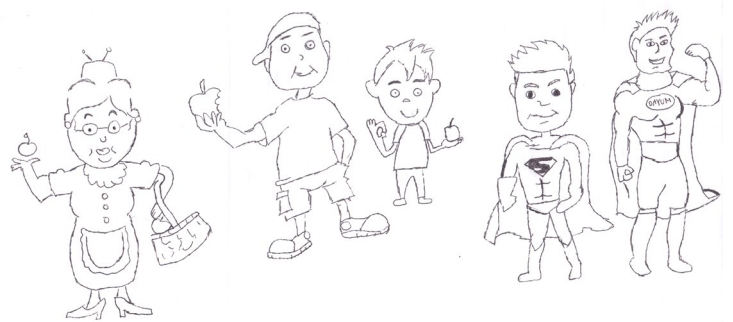
巨人蘋果

周嘉康

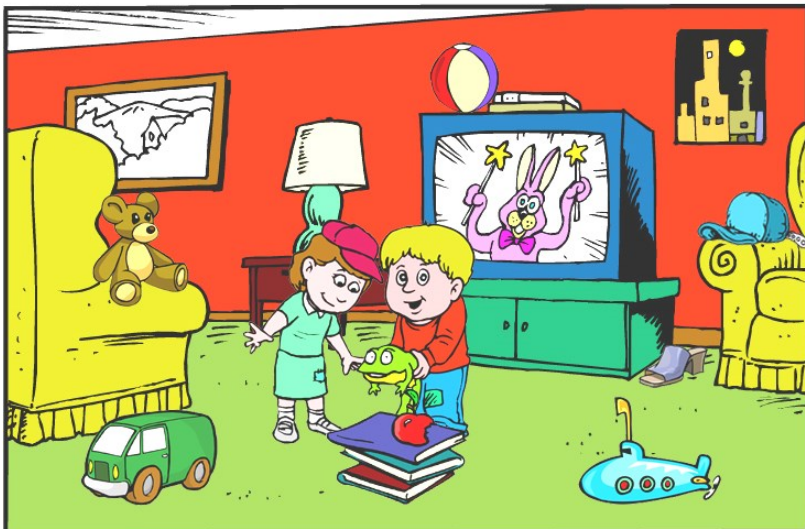
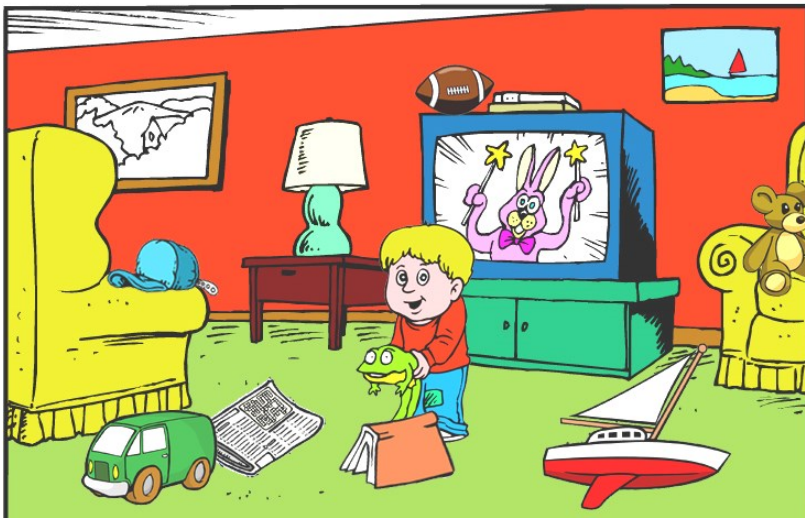
有一天，我和弟弟一起去跑步。當我們慢跑的時候，忽然有一位女士給了我們兩個蘋果。她說：「吃下這個，你們會變得很強壯。」弟弟相信她的話，所以咬了一口蘋果，變成了一個巨人。巨人可以飛、可以走得很快、身體很強壯，而且聽力很靈敏。於是我也吃了蘋果，便變成了巨人。我們很快樂，所以謝謝那位女士。

兩年後，我和弟弟要打敗一個又大又兇的妖怪。我們打了一段時間，弟弟很累，不能再打架了，所以我叫他：「你先回家，我自己一個人可以對付他。」

平民百姓們看到我一個人打妖怪，所以馬上來幫。他們向妖怪扔了很多雞蛋，搞到他分心。最後，我把妖怪打到傷得很重，他沒辦法，就只好飛回太空去。妖怪走了以後，人人都很高興。



圈出兩張圖片的不同處



成語猜一猜：



成語上一期答案：

(一)人滿為患 (二)話中有話
(三)火上加油 (四)一刀兩斷

編輯小組

陳佩瑩 陳佩環
鍾克強 陳嘉慧
楊彩雲 楊庭志